

DATI DI SINTESI

Informazioni generali

Data di presentazione	03/12/2014
Nome e sigla della ONG proponente	Associazione Centro ELIS (acronimo) ELIS
Decreto/i di Idoneità:	N° 1987/128/4125/2/D del 18.12.87 N° 1995/128/1064 del 16.05.1995
Progetto consortile (se SI, indicare il nome della/e ONG consorziata/e)	No
Titolo del progetto	Incremento della occupazione giovanile mediante collegamento scuola-impresa nella Provincia di Bac Ninh-Vietnam - O.G.B -
Paese di realizzazione	 VIETNAM
Regione di realizzazione	Provincia di Bac Ninh - Delta del Fiume Rosso -
Città di realizzazione	Bac Ninh
Nome e sigla della controparte locale	Dipartimento Provinciale del Ministero del Lavoro degli Invalidi di Guerra e degli Affari Sociali della provincia di Bac Ninh DOLISA
Durata prevista	3 anni
Costo Totale	1.012.547 €
Contributo DGCS	699.347 € , percentuale sul costo totale del progetto 69.07 %
Apporto ONG Monetario	108.000 € , percentuale sul costo totale del progetto 10.67 %
Apporto ONG Valorizzato	126.000 € , percentuale sul costo totale del progetto 12.44 %
Apporto DOLISA	79.200 € , percentuale sul costo totale del progetto 7.82 %

Associazione Centro ELIS
Via Sandro Sandri, 71 - 00159 Roma
Codice fiscale: 02534780586

Telefono +39-06.43.560.31
Fax +39-06.43.560.333
Internet www.elis.org/associazione
E-mail associazione@elis.org
PEC associazione@pec.elis.org



Riconosciuta con D.P.R. n. 738 del 26 maggio 1965
ONG idonea con Decreto MAE del 18 dicembre 1987
Medaglia d'oro del Presidente della Repubblica nel 1989 ai benemeriti della scuola, della cultura e dell'arte

Sistema qualità ISO 9001:2008
Certificato RINA

1 PRESENTAZIONE PROGETTO

1.1 GIUSTIFICAZIONE E CONTESTO

Analisi del contesto locale

Nonostante i successi conseguiti in campo economico, il livello del reddito pro capite in Vietnam (*in media*, 270 US\$/mese) resta insufficiente a garantire un adeguato standard di vita per le famiglie, tanto più in presenza di un sensibile aumento dell'inflazione e dell'elevato costo dei servizi e dei generi di prima necessità.

La carenza di mano d'opera qualificata rappresenta inoltre un serio limite per gli investitori, che, per tale motivo, sono stati spesso costretti a delocalizzare le loro imprese in altre nazioni ed inoltre relega la forza lavoro locale a ruoli professionalmente secondari e, quindi, meno retribuiti. Tale carenza è infine una delle cause del consistente livello raggiunto dalla disoccupazione giovanile (15/24 anni, con circa 1 milione di giovani che annualmente si affacciano al mercato del lavoro) il cui tasso medio, nelle aree urbane oggetto della presente proposta, è dell'11,67% (dati dei primi 6 mesi del c.a.).

Nella Provincia altamente industrializzata di Bac Ninh (1,06 MI di abitanti), gli occupati ammontano a circa 665.000 unità, di cui 132.000 risultano addetti al settore industriale. Questi ultimi sono composti da circa 99.000 donne e 33.000 uomini; entrambe le componenti si caratterizzano per un inadeguato livello di formazione professionale (in particolare le donne), mentre una consistente e più qualificata, parte del settore maschile proviene da Hanoi, dove si riscontra un più elevato livello del sistema formativo, sottraendo così opportunità di lavoro ai giovani locali (dati dipartimento educazione Bac Ninh).

La presente iniziativa si caratterizza come un intervento *innovativo* di sostegno istituzionale volto a soddisfare – attraverso il miglioramento del sistema della formazione professionale della Provincia altamente industrializzata di Bac Ninh – il costante fabbisogno di risorse umane qualificate da destinare all'industria locale.

Per il conseguimento delle suddette finalità, la ONG proponente - Associazione Centro ELIS, presente in Vietnam dal 2001 – può mettere a disposizione la sua cinquantennale esperienza – in Italia ed all'estero – nel campo, specifico ed esclusivo, della formazione professionale e del collegamento scuola-lavoro.

A ragione di quanto precede e visto il successo conseguito dalle precedenti iniziative portate a termine, le competenti Autorità governative Provinciali, in collaborazione con la Associazione Centro ELIS, hanno individuato nella provincia di Bac Ninh l'area per la realizzazione della presente iniziativa. I principali partner istituzionali locali che sono stati coinvolti nella fase di individuazione/formulazione del progetto sono: il Dipartimento Provinciale del Ministero del Lavoro della provincia di Bac Ninh (DOLISA); il Comitato Popolare della provincia di Bac Ninh (UBND); il Dipartimento dell'Educazione e della Formazione (DOET) e il Ministero del Lavoro MOLISA.

Contesto operativo di riferimento

La principale finalità della Cooperazione Italiana "*sradicare la povertà e ridurre le disuguaglianze, migliorare le condizioni di vita delle popolazioni e promuovere uno sviluppo sostenibile*", è conforme all'obiettivo specifico della presente iniziativa ed alle linee guida della cooperazione italiana sul Vietnam (Paese indicato come prioritario dalla programmazione 2013/2015) che, a loro volta, hanno individuato nella formazione professionale un settore prioritario per lo sviluppo economico endogeno e sostenibile. La rilevanza assegnata alle tematiche della disabilità ed a quelle di genere rendono altresì conforme il progetto alle omonime linee guida elaborate dalla Cooperazione Italiana.

L'iniziativa è inoltre conforme ai piani governativi di sviluppo del settore, quali: *decisione No 579/QD-TTg del Primo Ministro del 2011 sull'approvazione della strategia per lo sviluppo delle risorse umane per il periodo 2011-2020; decisione No 630/QD-TTg del Primo Ministro del 2012 che approva la strategia per la formazione professionale per il periodo 2011-2020*; nonché alle priorità strategiche evidenziate a livello internazionale quali Framework europeo sulla formazione professionale; Education First, Segretariato Generale dell'ONU; "life long Learning" dell'OCSE, tutte mirate al sostegno dell'occupazione e della coesione sociale.

Al momento sono in atto vari progetti/programmi di assistenza tecnica (livello nazionale con ricadute a livello provinciale) che possono considerarsi affini agli obiettivi del progetto:

Municipal partner for Economic Development MPED – 2010-2015 (CIDA); Skill Enhancement Project, (ADB); Technical Cooperation Project for Human resource development of technicians at Hanoi University of Industry (TCP), (Jica).

Nel corso della fase di avvio del progetto si provvederà ad avviare gli opportuni contatti con i responsabili delle suddette iniziative al fine di individuare le possibili forme di attività sinergiche o di collaborazione.



Bisogni/problemi da risolvere

Si ritiene che la presente iniziativa, anche per l'elevato grado di replicabilità ad essa connesso, possa fornire un contributo sostanziale ai seguenti, interconnessi problemi: disoccupazione giovanile; elevato numero di giovani vietnamiti (circa un milione) che annualmente terminano gli studi e si rivolgono al mondo del lavoro; livelli salariali insufficienti a garantire uno standard di vita accettabile; scarsa qualificazione della mano d'opera, con particolare riferimento a quella femminile.

Tale congiuntura di problematiche risulta particolarmente evidente nella Provincia di Bac Ninh, che nonostante costituisca uno dei poli industriali più importanti del Vietnam non assorbe quasi nessuno dei 4100 giovani che ogni anno la formazione locale diploma (dati DOET). Il progetto intende pertanto eliminare tale problematica di inserimento lavorativo dei giovani nell'industria, attraverso la introduzione di un modello formativo replicabile, di elevata qualità, attento alle esigenze dell'industria ed a quelle del contesto sociale della Provincia. La presenza di una mano d'opera più qualificata dovrebbe inoltre consentire un incremento dei livelli sia occupazionali che retributivi, favorendo nel contempo le fasce sociali più deboli (giovani; donne; disabili), ciò grazie anche alle specifiche attività progettuali previste al riguardo.

Strategia e obiettivi

La presente iniziativa si caratterizza come un intervento di sostegno istituzionale volto alla costituzione di un modello di sistema formativo provinciale, sostenibile e replicabile. La proposta è rivolta ad un campione di tre istituti formativi provinciali o "collegi": il valore aggiunto è dato dall'inserimento delle tradizionali attività legate alla formazione in una logica istituzionalizzata di collegamento tra mondo della scuola e mondo del lavoro, secondo una metodologia ampiamente collaudata da ELIS nella sua pluriennale esperienza <http://nsi.elis.org/>.

Il progetto si articola in tre snodi fondamentali:

- L'assunzione della volontà condivisa di contribuire all'aumento del tasso di occupazione giovanile, attraverso la maggiore qualificazione del personale, anche nei casi di soggetti appartenenti a "fasce deboli" della popolazione scolastica (attraverso la periodica elaborazione di piani di azione approvati da un comitato bilaterale di gestione, che vedrà il coinvolgimento sia delle parti istituzionali, che delle imprese);
- La messa a regime di modalità innovative di formazione dei formatori e di organizzazione dei curricula, nonché la realizzazione di un sistema a rete (*percorsi progettati, attuati, verificati e valutati, sotto la responsabilità dell'istituzione scolastica o formativa, sulla base di apposite convenzioni con le imprese, (singole o associate), o con le camere di commercio, o con gli enti pubblici e privati, disponibili ad accogliere gli studenti per periodi di apprendimento in situazione lavorativa, che non costituiscono rapporto individuale di lavoro*), articolato attraverso stage in impresa, con conseguente incremento di competenze per i beneficiari (anche con disabilità e/o provenienti da fasce deboli), atto ad agevolarne l'ingresso nel mondo del lavoro e l'incremento dei livelli salariali;
- La capitalizzazione dell'esperienza acquisita nel corso del programma, attraverso l'azione capillare di documentazione/narrazione del progetto e la pubblicizzazione degli esiti (elaborazione di un manuale operativo volto a favorire la replicabilità del programma stesso), in modo da estrapolarne un modello sostenibile e replicabile, metodologicamente corretto.

La logica che sottende il progetto è una logica preferibilmente a spirale, che si propone di ripercorrere annualmente gli step previsti, con un incremento in progress non solo del livello qualitativo del percorso formativo, ma anche del numero di imprese coinvolte e del livello di assunzione di responsabilità formative da parte dell'impresa. Si ritiene che lo sviluppo di questo modello comporti un miglioramento degli standard di accoglienza e un circuito virtuoso di migliore formazione, rispondente al costante fabbisogno di risorse umane qualificate da destinare all'industria locale e, dunque, si ritiene che il miglioramento del livello formativo acquisito dai beneficiari si possa tradurre in una maggiore facilità di accesso degli stessi al mondo del lavoro ed in un incremento dei livelli salariali, di soggetti appartenenti a fasce deboli e/o svantaggiate.

Obiettivo generale: ad integrazione delle attività svolte dalle Istituzioni locali e dalla Comunità internazionale, **contribuire al miglioramento delle condizioni di vita della popolazione della Provincia di Bac Ninh;**

Obiettivo specifico:

aumento dei livelli di occupazione industriale della popolazione target della Provincia di Bac Ninh



Beneficiari

1) Beneficiari diretti

La presente proposta si rivolge agli studenti di tre istituti professionali "collegi": due scuole tecniche e un centro di formazione professionale di riabilitazione per disabili.

Per quanto riguarda le attività formative delle scuole tecniche, la durata complessiva del ciclo scolastico è di 5 anni,

dei quali i primi tre attengono alla formazione di base, gli ultimi due anni, cui è rivolta la presente proposta, riguarda la formazione tecnologica di specializzazione che, nella fattispecie, riguarderà l'avvio di metodologie formative innovative nei seguenti settori: ICT (information communication technologies); meccanica; elettromeccanica-elettronica industriale, energia rinnovabile; per le attività formative del *centro di formazione professionale e riabilitazione per disabili*, sono corsi di formazione professionale annuali nei seguenti settori: abbigliamento-tessitura, artigianato, ricamo, falegnameria.

Si riporta in tabella la sintesi di calcolo del numero dei beneficiari per i tre "collegi":

Annualità di progetto		1° anno	2° anno	3° anno
collegio 1	N° 4 specializzazioni 35 allievi per corso	140	140	140
collegio 2	N° 4 specializzazioni 35 allievi per corso	140	140	140
Collegio 3 (centro di riabilitazione)	Totale allievi nelle varie specializzazioni	80*	80*	80*
Totale studenti nei tre anni 1080		360	360	360

*Numero complessivo di beneficiari diretti coinvolti nel progetto, essendo portatori di handicap è una stima in base ai dati raccolti.

Quindi, tenuto conto che ci si rivolgerà a tre scuole tecniche (collegi) e a quattro settori formativi per scuola, per la durata triennale del progetto, si stima un numero complessivo di formati pari a 1080 unità.

1) Beneficiari diretti

- 1080 studenti diplomati ed avviati al lavoro nei tre anni di cui 240 disabili;
 - 260 formatori e responsabili formati, 162 docenti di cui 30 in corsi ad hoc per disabili, responsabili collegi 72 unità, responsabili DOLISA 26 unità;
 - 3.800 studenti dei tre "collegi" che beneficeranno di nuove tipologie formative e di nuovi servizi di collegamento scuola impresa.
- Per totali 5.000 beneficiari diretti.

2) Beneficiari indiretti

- Le famiglie dei giovani formati nelle nuove specializzazioni che si stima in 5.000 unità, che beneficeranno di maggiori introiti grazie ai giovani che troveranno accesso al mondo del lavoro e che vedranno diminuire il fenomeno dell'abbandono scolastico.

Una ricaduta sulla popolazione studentesca tecnica, per circa 20.000 unità nei tre anni (dati DOET).

Per totali 25.000 beneficiari indiretti.

Elementi che attribuiscono valore aggiunto al progetto

Al di là degli specifici risultati che si intendono conseguire in tema di formazione, la presente iniziativa si caratterizza quale *modello innovativo* in grado di valorizzare, in maniera estensiva, le notevoli potenzialità esistenti in Vietnam in termini di capacità lavorative; ciò grazie anche alla prevista instaurazione di forti vincoli tra formazione ed imprese, ispirata alla lunga esperienza di ELIS in tale settore. Si ritiene inoltre che una maggiore efficienza del sistema formativo, una sua maggiore apertura al mondo imprenditoriale, possano portare all'affermazione di una classe lavoratrice meglio remunerata, nonché più cosciente del proprio valore e dei propri diritti.

L'iniziativa intende inoltre affrontare le specifiche problematiche che attengono al settore femminile della forza lavoro provinciale (scarsa professionalità; molteplici incombenze; remunerazioni ridotte), nonché ai temi della disabilità e dell'emarginazione giovanile, con una formazione dei formatori specifica di settore (*detti insegnanti saranno inoltre sensibilizzati nel selezionare, nel corso dell'anno scolastico, gli allievi più dotati dal punto di vista tecnico-culturale, nonché mostranti una propensione per l'insegnamento formando un nucleo di supporto all'insegnamento per i disabili*) si tratta di ambiti, comunque connessi al mondo del lavoro, dove le carenze del sistema sociale vietnamita sono particolarmente evidenti.

In tema di disabilità l'iniziativa – oltre a rivolgersi direttamente al "*centro di formazione professionale di riabilitazione per disabili*." della città di Bac Ninh, diretto dal DOLISA - potrà inoltre attenersi alle linee guida che sono state elaborate nell'ambito di un recente progetto finanziato dalla Cooperazione Italiana e riassunte nel "Manuale per la Riabilitazione su Base Comunitaria", a suo tempo distribuito a livello nazionale.

Partner di progetto

Il progetto è promosso unicamente dalla ONG ASSOCIAZIONE CENTRO ELIS.

Controparte locale:

DIPARTIMENTO PROVINCIALE DEL MINISTERO DEL LAVORO DELLA PROVINCIA DI BAC NINH DOLISA autorizzato con decreto 111/UBND-VX, organo consultivo del Comitato Popolare provinciale, nei confronti del quale svolge attività di

assistenza nell'avvio e la gestione delle direttive centrali nei seguenti ambiti: formazione professionale, assistenza agli invalidi di guerra, sicurezza sul lavoro, tutela e cura dell'infanzia e disabili, pari opportunità. E' sotto la direzione amministrativa del comitato popolare provinciale (UBDN) ed è sede Provinciale del Ministero del lavoro degli invalidi di guerra e degli affari sociali. Indirizzo: Via Ly Thai To, N.11, Suoi Hoa, città di Bac Ninh, provincia di Bac Ninh. Tel.: 0241.3 874046 Fax: 0241.3 822431.

Altri partner:

- ❖ **COMITATO POPOLARE DELLA PROVINCIA DI BAC NINH UBND** - Ente amministrativo di livello più elevato nella Provincia per l'attuazione delle politiche del Governo.
Website: <http://www.bacninh.gov.vn>;
- ❖ **DIPARTIMENTO PROVINCIALE DELL'EDUCAZIONE E DELLA FORMAZIONE DOET** - Ente di livello provinciale competente per i settori dell'educazione e della formazione che opera sotto la direzione amministrativa del Comitato popolare (UBDN) e la gestione tecnica del Ministero dell'educazione e della formazione MOET;
- ❖ **MINISTERO DEL LAVORO DEGLI INVALIDI DI GUERRA E DEGLI AFFARI SOCIALI MOLISA**;
- ❖ **UNIVERSITÀ INTERNAZIONALE DI BAC HA BHIU** - Università internazionale privata che gode di un'ottima fama nel settore dell'alta formazione. I programmi e i curriculum didattici sono tarati ed elaborati nel rispetto degli standard internazionali di settore, con una particolare attenzione alle esigenze del mondo del lavoro.
<http://www.bhiu.edu.vn/en/>;
- ❖ **UNIVERSITÀ DELL'INDUSTRIA HUI** - Svolge principalmente attività formative attraverso l'utilizzo di metodologie didattiche innovative basate sul collegamento con il mondo del lavoro. www.hui.edu.vn;
- ❖ **UNIVERSITÀ DEL SALENTO UNISAL** - Università Statale, con riconoscimento giuridico nel 1959, che vanta un consolidata esperienza di formazione di cittadini dei PVS compreso il Vietnam. <http://www.unisalento.it>.

Altri attori:

- ❖ **CENTRO DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E RIABILITAZIONE PER DISABILI**. Centro di formazione diretto dal DOLISA che svolge corsi annuali per operai ed artigiani. Fornirà un contributo in merito alle problematiche sulla disabilità Via Hoang Quoc Viet, N.64, Zona I, città di Bac Ninh, provincia di Bac Ninh. Tipologia di scuola: pubblica;
- ❖ **CENTRO PROFESSIONALE DELL'ECONOMIA E DELLA TECNOLOGIA BAC NINH**. Fondato nel 1982 con il nome di Scuola Operai tecnici di Ha Bac, nel 2007 è diventata Scuola professionale della provincia di Bac Ninh nel 2010 ha raggiunto il livello di collegio, come "Tecnico professionale dell'economia e della tecnologia di Bac Ninh con 21 settori formativi per 3 livelli d'insegnamento: Collegio, Scuola professionale, e Centro di formazione professionale di base. Indirizzo: Via Han Thuyen- Zona I - Dai Phuc - Città di Bac Ninh – provincia di Bac Ninh. Tipologia di scuola: pubblica diretta dal Comitato Popolare UBDN;
- ❖ **CENTRO PROFESSIONALE DELL'INDUSTRIA MECCANICA E ELETTRICA E DELLA COSTRUZIONE DELLA PROVINCIA BAC NINH**. Fondato nel 1971: con decisione N. 1095 TL/QĐ il 23.11.1971. Dal 2007: Scuola professionale dell'elettromeccanica e della costruzione della provincia Bac Ninh. Dal 2009: Collegio professionale dell'elettromeccanica e della costruzione della provincia Bac Ninh. Indirizzo: Sede principale: Dai Phuc, città di Bac Ninh, provincia di Bac Ninh. Sede 2: Hap Linh, città di Bac Ninh, provincia di Bac Ninh. Tipologia di scuola: pubblica diretta dal DOET;
- ❖ **UNIONE DELLE DONNE VIETNAMESE**. Importante associazione femminile vietnamita che sarà coinvolta nell'affrontare le problematiche di genere e negli incontri con le famiglie;
- ❖ **CENTRO DI COLLOCAMENTO DELLA PROVINCIA DI BAC NINH** (gestione diretta della DOLISA) Via Nguyen Dang Dao, N. 33, città di Bac Ninh, provincia di Bac Ninh;
- ❖ **CENTRO DI COLLOCAMENTO E DI SOSTEGNO AGLI INVESTIMENTI E ALLO SVILUPPO DELLE ZONE INDUSTRIALI** Via Ly Thai To, N. 10, città di Bắc Ninh, Provincia di Bac Ninh.



1.2 MATRICE DEL QUADRO LOGICO

MATRICE DEL QUADRO LOGICO

	Logica d'intervento	Indicatori	Fonti di verifica	Condizioni
Obiettivo Generale	Contribuire al miglioramento delle condizioni di vita della popolazione della Provincia di Bac Ninh	Miglioramento dei principali indici socio-economici	Indici di sviluppo umano (fonti UNDP ed altri OO.II.)	
Obiettivo Specifico	Aumento del tasso di occupazione della popolazione provinciale target	Incremento occupazione della popolazione giovanile di 1080 unità nel triennio	Rilevamenti semestrali DOLISA Valutazione finale esterna Relazione finale progetto	Avvio attività nel pieno rispetto del cronogramma.
Risultati attesi	1) Livello occupazionale dei formati dei 3 collegi aumentato 2) Modello formativo trasferito, recepito ed operativo	360 nuovi inserimenti per anno nel mondo del lavoro di diplomati (100%) Modello formativo operante presso i 3 collegi selezionati e le istituzioni pubbliche e private coinvolte nel progetto	Rapporti elaborati dalle direzioni dei collegi, rilevamenti semestrali DOLISA, UBDN, DOET. Verifiche e sondaggi nei collegi. Rapporti delle rispettive Istituzioni formative e del DOLISA, UBDN,DOET.	Continuativa presenza del personale espatriato e locale Piena disponibilità delle controparti istituzionali ed operative a fornire le collaborazioni previste Situazione economica del Paese non peggiorata
Attività	a) Preparatorie a.1) missione di avvio del programma e costituzione dell'ufficio (locali, dotazioni, auto) a.2) selezione ed assunzione del personale locale a.3) selezione e contrattazione di cooperanti e consulenti a.4) formalizzazione degli accordi tra ELIS e DOLISA, nonché tra ELIS e Collegi . a.5) Costituzione di un comitato bilaterale di gestione a.6) Seminario n°1 di presentazione del Programma b) Relative al Risultato 1 b.1) sviluppo e avvio dei nuovi corsi di alternanza scuola-lavoro per i tre collegi (rivolta a 1080 studenti).	-Rilevamento della continuativa presenza del personale espatriato e locale -Elaborazione di periodici piani di attività -Rapporti tecnico-amm.vi periodici regolarmente elaborati ed approvati dal comitato bilaterale di gestione -Numero di riunioni di coordinamento pianificate/effettuate -Rapporti tecnici ed amministrativi elaborati dal comitato di gestione, dalle Direzioni dei Collegi, dal DOLISA -Sopralluoghi e colloqui con le controparti e con i formandi -Numero edizioni dei corsi avviate 4 edizioni per anno per 2 collegi, collegio per disabili 6 -Numero ore di formazione erogate per corso per annualità (1500 ore per edizione) totale edizioni nelle tre scuole 14 per annualità di cui 6 per	Fonti di verifica: Segreterie didattico-amministrativa del progetto nei collegi Rendiconti finanziari Archivio di monitoraggio del progetto Rapporti DOLISA Rapporti Comitato Popolare, UBDN Rapporti istituzioni Formative Verifiche e sondaggi presso i beneficiari (incontri ricorrenti con alunni dei 3 collegi e con le rispettive famiglie)	

	studenti disabili.	
b.2) formazione dei Formatori dei tre collegi:	-Numero giovani formati e diplomi rilasciati 1080.	Fonti di verifica: Segreterie didattico-amministrativa del progetto nelle scuole Rendiconti finanziari Archivio di monitoraggio del progetto Rapporti DOLISA Rapporti Comitato Popolare, UBND Rapporti istituzioni Formative Verifiche e sondaggi presso i beneficiari <i>(incontri ricorrenti con alunni dei 3 collegi e con le rispettive famiglie)</i>
b.3) formazione del personale DOLISA, Formazione degli addetti ai dipartimenti scolastici dei tre collegi.	-Numero docenti formati 162 in tre anni di cui 30 per insegnanti per disabili -Numero Personale DOLISA formato 26 in tre anni -Numero Addetti formati 72 in tre anni	
b.4) borse di studio in Italia,	-Numero di 2 persone dello staff direttivo della formazione professionale del DOLISA formate	
b.5) sensibilizzazione delle imprese locali all'alternanza scuola impresa	-Numero 450 imprese coinvolte nei workshops Edizioni Workshop 5 per anno, Percentuale imprese disponibili a costituire rete non inferiore al 40% delle imprese sensibilizzate	
b.6) costituzione di una rete, atta a istituzionalizzare il metodo formativo basato sulla stretta interrelazione tra scuola e impresa	-Accordo firmato e istituzionalizzato Scuole - Imprese. -Incontri con le parti sociali (bimestrali) Incontri con l'Unione donne vietnamite (bimestrale)	
b.7) concessione di borse di studio ai formandi e sussidi didattici.	-1080 borse di studio erogate nei tre anni, sussidi didattici (dispense trasporti assicurazione erogati)	
b.8) aggiornamento e adeguamento dei curricula formativi dei tre college e delle attività gestionali in DOLISA (formazione professionale)	-Numero di mesi-uomo impiegati per cooperanti, consulenti in Italia e consulenti in loco -Incremento delle occupazione della popolazione giovanile di 1080 unità	
b.9) elaborazione di materiale informativo e di sensibilizzazione (siti sui social networks; brochure; filmati; ecc.)	N° brochure prodotte e distribuite N° siti sui social network , N° filmati prodotti etc. N° copie prodotte e distribuite	
b.10) incontri con le famiglie	Incontri di gruppo trimestrali con le famiglie N° Incontri personali con le famiglie degli studenti e specialistici con gli studenti portatori di handicap	
c) Relative al risultato 2		
c.1) seminari	N° partecipanti questionari di partecipazione	
c.2) manuale operativo	N° copie prodotte e	

		distribuite.		
	c.3 formare un osservatorio per la ricerca e il monitoraggio sulle richieste del mondo del lavoro.	Incremento del tasso di occupazione della provincia	Costi totali in €:	
	d) monitoraggio e valutazione	Incremento delle iscrizioni nelle scuole Riduzione del tasso di abbandono Numero incontri individuali con le persone formate % di occupati per settore , tipologia di occupazione livello retributivo tipologia contrattuale. Incremento del tasso di occupazione giovanile	1. Risorse umane	721.200
	e) attività ricorrenti e conclusive	Numero di missioni di monitoraggio effettuate (almeno 2 l'anno) Numero di rapporti di monitoraggio prodotti (almeno 2 l'anno) Numero di reports intermedi prodotti (3 nel triennio)	2. Viaggi e rimborsi	45.360
			3. Terreni, opere, attrezzature, forniture	90.000
			4. Servizi esterni	28.000
			6. Comunicazione, relazioni esterne e disseminazione dei risultati in Italia e in Loco	19.500
			8. Spese generali	108.487
			TOTALE GENERALE	1.012,547
			Precondizioni: Agreement operativi	

1.3 RISULTATI ATTESI E ATTIVITA' PREVISTE

Attività Preparatorie	
Attività	Note illustrative
a.1) Missione di avvio programma e costituzione dell'ufficio (locali, dotazioni, auto)	La data di assunzione in servizio del capo-programma dovrà essere attentamente calcolata in maniera tale che – una volta completate le attività preparatorie – l'avvio di quelle formative possa coincidere con l'inizio dei corsi presso le scuole. I locali dell'ufficio ed i relativi arredi principali saranno messi a disposizione dal DOLISA . Si prevede di acquistare materiale informatico per potenziare la comunicazione tra l'ufficio di progetto e i collegi . L'auto verrà presa in affitto limitatamente alle esigenze di servizio.
a.2) selezione ed assunzione del personale locale	Il progetto prevede la contrattazione di personale locale, (interprete, formatori, tutor , addetti di segreteria e responsabili di progetto).
a.3) selezione e contrattazione di cooperanti e consulenti	Selezione del cooperante. La data di assunzione in servizio del cooperante dovrà essere attentamente calcolata in maniera tale che – una volta completate le attività preparatorie – l'avvio di quelle formative possa coincidere con l'inizio dei corsi presso i collegi. Contrattazione dei consulenti Italia di formazione, impresa e dell'esperto di formazione per disabili.
a.4) formalizzazione degli accordi tra ELIS e DOLISA, nonché tra ELIS e i collegi	Trattasi di conferma di accordi già sottoscritti (cfr. in appendice).
a.5) Costituzione di un comitato bilaterale di gestione	Formato da. Capoprogramma, 1 rappresentante DOLISA; 1 rapp. DOET; 1 rapp. per ciascuno dei tre collegi; 1 rapp per ciascuno degli "uffici per il lavoro" dei tre collegi; 1 rapp Comitato Popolare provinciale UBND. Un rappresentante UTL verrà invitato quale membro esterno. Ha lo scopo di approvare i piani di azione elaborati dal Capoprogramma e le relazioni bimestrali sulle attività svolte. Riunioni con cadenza trimestrale, ovvero a seguito di richiesta di convocazione straordinaria avanzata dal Capoprogramma o da uno dei membri del comitato stesso
a.6) Seminario di presentazione del Programma	Verrà indetto dal Comitato di gestione, entro due mesi dall'avvio delle attività in loco, una volta elaborato il piano operativo generale (POG) che, dopo lo svolgimento del seminario, sarà definitivamente approvato dal Comitato stesso. Oltre a tutte le parti istituzionali ed operative coinvolte nel progetto, al seminario saranno invitati rappresentanti dell'Ambasciata/UTL, di Imprese e di Camere di Commercio CC (compresa la italiana COMIT)
Relative al risultato 1	
b.1) sviluppo e avvio dei nuovi corsi di alternanza scuola-lavoro per i tre Collegi (rivolta a 1080 studenti)	- Studio e progettazione - Analisi dei fabbisogni formativi espressi dal mercato del lavoro locale con particolare riguardo ai settori d'intervento. - Correzione del profilo professionale e delle competenze richieste (job profile) - Pianificazione e progettazione di dettaglio del percorso formativo

	• Elaborazione e fornitura del materiale didattico revisionato • Organizzazione e gestione dell'attività didattica • Monitoraggio del processo formativo • Assistenza tecnica al personale dei tre Collegi • Rafforzamento della lingua inglese • sostegni ad alunni disabili e/o provenienti da ambiti familiari disagiati
b.2) formazione dei Formatori dei tre collegi	• Analisi dei fabbisogni formativi espressi dal mercato del lavoro locale con particolare riguardo ai settori d'intervento • Mappatura delle competenze richieste per i formatori in linea con gli obiettivi formativi • Assessment delle competenze dei formatori presso • Individuazione delle aree d'intervento e definizione degli obiettivi formativi • Pianificazione, progettazione di dettaglio ed erogazione di giornate formative • Assessment finale delle competenze dei formatori • Attività formativa informale • Corsi ad hoc per insegnanti per disabili (sulle specifiche tecniche formative richieste dai diversi casi di disabilità)
b.3) formazione del personale DOLISA, Formazione degli addetti ai dipartimenti scolastici dei tre collegi	• Processo di gestione formativa con il sistema di crediti • Applicazione e dimostrazione dei vantaggi della gestione formativa col sistema di crediti • Valorizzazione del ruolo di assistente di consulenza e di supporto agli studenti nello studio. • Costruzione del sistema di monitoraggio e valutazione degli studenti in modo da valorizzare l'attivazione e l'apprendimento autonomo degli studenti • Costruzione del sistema di feedback dei docenti dagli studenti che è la base per la correzione delle metodologie formative. • Costruzione completa di modello di collegamento scuola – lavoro per il progetto • Elaborazione dei documenti necessari per le attività di collaborazione con le imprese • Costruzione della procedura d'utilizzazione delle risorse dalle imprese
b.4) borse di studio in Italia	• Selezione 2 Responsabili DOLISA • Organizzazione logistica e didattica • Pianificazione delle attività ed assistenza tutoraggio
b.5) sensibilizzazione delle imprese locali all'alternanza scuola impresa	• Aggiornare i vari partner sullo stato delle attività del progetto relative al collegamento scuola/lavoro • Rafforzare il network dei collegi con il mondo delle imprese di settore, consolidando i rapporti con quelle già esistenti e ampliando la gamma dei contatti e delle collaborazioni. • Favorire la realizzazione di un modello Scuola/lavoro condiviso e concertato con il mondo dell'impresa • Serie di Workshop
b.6) costituzione di una rete, atta a istituzionalizzare il metodo formativo basato sulla stretta interrelazione tra scuola e impresa	• Elaborazione di un accordo di rete • Elaborazione di un patto formativo per l'accoglienza • Stabilire un canale di scambio e condivisione delle informazioni e delle esperienze tra i docenti coinvolti nel progetto i docenti delle altre scuole e il personale adibito alle risorse umane operante nelle imprese del territorio
b.7) concessione di borse di studio ai formandi e sussidi didattici.	• Graduatoria per condizione economica e merito (1080 borse di studio) • Memorandum di applicazione con i college • Trasporto e assicurazione per gli stage
b.8) aggiornamento e adeguamento dei curricula formativi dei tre college e delle attività gestionali del DOLISA per la formazione professionale	• Analisi dei fabbisogni formativi espressi dal mercato del lavoro locale con particolare riguardo ai settori d'intervento • Analisi dei curricula formativi attuali offerti (tipologia e struttura didattica; metodologie e attrezzature utilizzate, placement dei formati per corso) individuando i punti di forza e debolezza • Individuazione e definizione di profili professionali aggiornati ed orientati all' immediato inserimento lavorativo • Revisione dei programmi di studio per disabili
b.9) elaborazione di materiale informativo e di sensibilizzazione (siti sui social networks; brochure; filmati; ecc.)	• Pubblicazioni e newsletter periodica sul mondo del lavoro in cui sono aggiornate le informazioni delle richieste del mondo di lavoro, suggerimenti e consigli ai candidati (giornale trimestrale); • Collaborare con il DOLISA nel valutare i risultati relativi trading floor jobs (evento di promozione dell'occupazione promosso dal MOLISA che viene organizzato periodicamente in ogni città del paese); • Creare un facebook account e un linkedIn account del progetto per pubblicare le attività del progetto;
b.10) incontri con le famiglie	• Incontri di gruppo per illustrare il progetto e in itinere sugli sviluppi. • Incontri individuali con gli studenti e le famiglie; • Incontri individuali con gli studenti e le famiglie degli studenti portatori di handicap
Relative al risultato 2	
c.1) seminari	• Seminario N°2 "previsione delle tendenze occupazionali e le esigenze delle imprese sulle

	- risorse umane" (2° anno) - Seminario N°3 Presentazione dei risultati di progetto e del manuale operativo (3° anno)
c.2) manuale operativo	- trasferimento della metodologia formativa applicata - Incontri con Istituzioni interessate e con singoli college
c.3 formare un osservatorio per la ricerca e il monitoraggio sulle richieste del mondo del lavoro.	- offre una previsione per il reclutamento delle risorse umane da parte delle imprese in una visione di breve termine (< 1 anno), medio termine (1 – 3 anni) o lungo termine (> 3 anni) attraverso il contatto con varie imprese locali; - avvia uno studio sul placement degli studenti dopo la formazione (percentuali di assunzione, periodo lavorativo, turnover, formazione interna e aggiornamento); - avvia l'introduzione dei risultati testati a tutto il sistema della scuola Professionale della provincia. - collabora con l'ufficio del lavoro e l'ufficio della formazione professionale del DOLISA e il DOET dipartim. dell'educazione e della formazione. - Il centro analizza la qualità formativa locale intervistando le scuole gli studenti diplomati, imprese locali - Sviluppa la capacity building del partner e degli altri attori di progetto
Attività di monitoraggio e conclusive	
d) monitoraggio e valutazione	- Monitoraggio del cronogramma delle attività - Valutazione dei risultati finali dei corsi: % di abbandoni, punteggi ricevuti, eventuali valutazioni certificative - Follow-up dei giovani formati e riqualificati per verificare la ricaduta occupazionale degli interventi realizzati - Follow-up dei docenti formati e personale per verificare la ricaduta dell'intervento formativo
e) attività ricorrenti e conclusive	- Elaborazione del piano - operativo globale e dei piani operativi periodici - Elaborazione dei rapporti di monitoraggio - Elaborazione del rapporto intermedio e finale - Passaggio di consegne alla controparte locale - Firma dei documenti e degli accordi necessari per perfezionare l'hand over e chiusura del progetto e auto valutazione finale

1.4 MODALITÀ DI ESECUZIONE

Organizzazione operativa

Fermo restando che la responsabilità generale del progetto è attribuita al desk di area, presso la sede centrale della ONG ELIS (Roma), il responsabile operativo dell'iniziativa sarà il capoprogramma espatriato che, a sua volta, dovrà dirigere e coordinare le attività progettuali ed il personale addetto, nonché gestire i rapporti con le Istituzioni nazionali ed internazionali (UTL; UE; ONU; OO.II.) che, a qualsiasi titolo, saranno coinvolte nelle attività stesse. In particolare, il capoprogramma, sarà responsabile - oltre che della logistica di progetto - dell'efficace svolgimento delle seguenti, fondamentali attività: selezione del personale locale; nomina del Comitato Bilaterale di Gestione CBG ed, in tale contesto, elaborazione del Piano Operativo Generale POG (v. attività a.5) e dei Piani Operativi bimestrali; approvazione di questi ultimi; rispetto dei tempi indicati dal cronogramma; revisione dei curricula formativi; supervisione alle attività di formazione; coinvolgimento di quelle istituzioni aventi competenze specifiche (associazioni di disabili; associazioni femminili; camere di commercio; ecc.); redazione e diffusione del Manuale operativo. Il desk di area, oltre ad essere il punto di contatto con il donatore, sarà il responsabile della selezione del capoprogramma e del personale espatriato.

I principali partners locali (DOLISA; DOET, Comitato Popolare UBND), con la partecipazione al Comitato bilaterale di gestione, saranno corresponsabili dell'andamento delle attività progettuali e del conseguimento degli obiettivi previsti. Inoltre il DOLISA, all'interno della sua sede, metterà a disposizione i locali ove costituire l'ufficio del progetto, con i relativi arredi. Gli stessi partners dovranno altresì selezionare i rispettivi funzionari che, nell'ambito delle attività di sostegno istituzionale, saranno oggetto di formazione professionale.

Le direzioni didattiche dei tre college selezionati, nonché i rispettivi dipartimenti per il lavoro, dovranno attivamente collaborare nella redazione dei rapporti periodici sulle attività svolte e nel mettere a disposizione il personale che dovrà essere formato.

Le due Università locali saranno coinvolte nella revisione dei curricula formativi nella stesura del "manuale operativo" e nella messa a disposizione di formatori, anche in collaborazione con l'Università italiana del Salento.

L'Unione delle donne Vietnamite ed il DOLISA (quale istituzione competente anche in tema di disabilità) saranno coinvolti al fine di individuare specifiche azioni da attuare nell'ambito dei rispettivi settori di competenza.

Aspetti metodologici

Il progetto intende affrontare i problemi occupazionali dei giovani della Provincia di Bac Ninh, attraverso una metodologia didattica consolidata, in quanto largamente applicata – in Italia ed all'estero - dalla ONG Centro ELIS. In tale contesto, oltre alla professionalità acquisita in campo strettamente didattico, il Centro ELIS si avvarrà di una metodologia formativa che è incentrata sulla creazione di un costante rapporto di interscambio tra formazione e mondo del lavoro, con una particolare attenzione al momento del passaggio dei giovani dal primo al secondo ambito. In altre parole, si tratta di una metodologia definibile come "sistema di cooperazione multi-attore pubblico-privato" - che recepisce dei concetti formativi che sono largamente diffusi in ambito internazionale, quali: *lifelong learning*; *job orientation*; *market driven*, ai quali occorre aggiungere quelli dell'*approccio per competenze*; *empowerment*; *tutela dei disabili*; *tutela della donna*.

Dal momento che le previste attività progettuali, nel loro complesso, sono volte al sostegno delle istituzioni deputate alla formazione professionale dei giovani ed a favorire l'ingresso di questi ultimi nel mondo del lavoro (con una particolare attenzione alle fasce più deboli della stessa popolazione giovanile), l'iniziativa può essere definita di *capacity building* a favore del locale sistema formativo e di collocamento al lavoro.

Si ritiene che il diretto coinvolgimento nella individuazione, formulazione e gestione del progetto dei partners istituzionali, possa essere considerato quale migliore garanzia per il conseguimento dei risultati previsti ed in termini di *empowerment*.

Monitoraggio, valutazione, previsione e gestione del rischio

Una volta elaborato ed approvato il Piano Operativo Generale del progetto POG, sono previsti dei Piani Operativi Bimestrali POV che, una volta eseguiti, dovranno essere approvati dal Comitato bilaterale di Gestione e quindi trasmessi al desk di Area di Roma ed alla UTL in Hanoi, unitamente alla opportuna documentazione di carattere amministrativo-contabile, nonché a tutti quei dati provenienti dalle "fonti di verifica" indicate nel Quadro Logico. Ciò consentirà un costante controllo sull'andamento delle attività progettuali e l'adozione di eventuali misure correttive.

In sintesi il monitoraggio e le valutazioni saranno condotte mediante:

- *Analisi degli scostamenti dal cronogramma delle attività (rispetto dei tempi previsti, scostamenti dal cronogramma);*
- *Analisi del placement dei beneficiari (tempi di inserimento nel mercato del lavoro, tipologia di occupazione e contrattuale);*
- *Analisi del modello organizzativo-gestionale (formalizzazione di ruoli e funzioni come previsto nel documento di progetto, identificazione di procedure e responsabilità, modifiche organizzative e gestionali);*
- *Analisi della documentazione contabile;*
- *Esame dei reports del cooperante;*
- *Verifica della risonanza del progetto nel contesto locale (Azioni informative, conoscenza del progetto negli ambienti istituzionali).*

Sono previste missioni di monitoraggio (primo, secondo e terzo anno), da effettuare, ove possibile, con i competenti Uffici DGCS, nonché una missione di valutazione finale, con la partecipazione di un esperto esterno.

Il rischio che potrebbe esclusivamente derivare da un drastico, quanto repentino, peggioramento della situazione economica, con conseguente fuga degli investitori dal Paese, si ritiene altamente improbabile ed escluderebbe comunque qualsiasi possibilità di gestione dello stesso.



1.6 SOSTENIBILITÀ

Sostenibilità

Aspetti ambientali: Le realizzazioni previste non determinano alcun impatto ambientale negativo o non sostenibile. Non risulta pertanto essere necessaria alcuna misura di salvaguardia o valorizzazione delle risorse naturali.

Economico-finanziaria: la presente iniziativa, per le sue caratteristiche, non comporta oneri aggiuntivi a carico del sistema formativo locale, il quale sarà esclusivamente oggetto di attività di sostegno istituzionale volte ad innovarlo e ad introdurre una metodologia basata, in sostanza, su un più stretto collegamento tra detto sistema e quello industriale. Tutto ciò non prevede l'aumento di spese fisse per il personale o per il funzionamento del sistema, in quanto l'iniziativa sarà rivolta a strutture istituzionali (Collegi, DOLISA, ecc.) già in essere.

Istituzionale: la realizzazione dell'iniziativa in oggetto è destinata a ricevere il pieno sostegno istituzionale delle competenti Autorità locali (DOLISA, DOET, Comitato Popolare UBDN, MOLISA), in quanto è stata da queste ultime specificatamente richiesta ed in particolare dal MOLISA, essendo perfettamente in linea con i piani di sviluppo del settore in argomento elaborati dalle medesime Autorità.

Socio-Culturale: i contenuti didattici e le modalità di realizzazione dell'iniziativa sono conformi alle prassi in uso nel sistema formativo locale e, pertanto, non si rilevano elementi che possano inficiare la sostenibilità culturale del progetto.

Replicabilità

Dal momento che la realizzazione della presente iniziativa è stata specificatamente richiesta dalle competenti Autorità locali e che la medesima iniziativa rientra in un contesto istituzionale fortemente orientato verso la formazione professionale, essendo quest'ultimo considerato un elemento fondamentale per lo sviluppo del Paese e per il benessere della popolazione, è facile attribuire alla medesima iniziativa un elevato potenziale di replicabilità.

Ove i risultati previsti venissero confermati, si ritiene che il modello operativo proposto possa essere esteso, a cura delle Autorità locali, in altri contesti provinciali e nazionali, facilitate in questo grazie anche alla disponibilità del succitato "manuale operativo", destinato ad agevolare le Istituzioni scolastiche nella applicazione del nuovo modello formativo.

1.7 COMUNICAZIONE E VISIBILITÀ

Come accennato in precedenza, la individuazione e la prima formulazione della presente iniziativa hanno visto la diretta partecipazione delle principali Autorità provinciali responsabili del settore formativo (DOLISA, DOET), nonché del Comitato Popolare provinciale UBDN; tale interesse favorirà certamente la visibilità del progetto e, più in generale, della Cooperazione Italiana. In particolare il progetto sarà inserito nei siti istituzionali di tutti i partner.

Inoltre, dal momento che, tra le finalità dell'iniziativa, vi è quella della sperimentazione di un modello formativo dotato di un elevato fattore di replicabilità ampio spazio verrà dato a tutti quegli strumenti che siano in grado di pubblicizzare ed estendere il suddetto modello; in particolare, ci si vuol riferire alla realizzazione dei previsti 3 seminari e dei workshop di lavoro in cui verranno coinvolte imprese scuole ed autorità locali, nonché alla elaborazione e diffusione di materiale illustrativo (siti sui social networks; brochure, filmati) tra cui il citato "manuale operativo" sullo studio dell'alternanza scuola lavoro ed applicabilità che sarà distribuito a livello provinciale e nazionale. I principali eventi verranno pubblicizzati tramite stampa social networks e riprese televisive per coinvolgere l'opinione pubblica.

L'ultimo seminario coinvolgerà oltre che Operatori anche Autorità a livello Nazionale, la tematica del collegamento scuola/lavoro e ai rapporti con il mondo delle università e dell'impresa che gli istituti tecnici e professionali sono chiamati a realizzare tanto in Italia quanto in Vietnam anche e soprattutto alla luce delle attuali congiunture economiche e sociali, nonché in seguito alle recenti riforme dei sistemi educativi, portano i partner locali ad osservare il nostro sistema educativo con profondo interesse. In merito si è realizzato nel 2013 un seminario in Casa Italia in Hanoi promosso da ELIS a cui hanno partecipato Autorità Operatori e Esperti Italiani e Vietnamiti.

Sono inoltre previsti incontri con i beneficiari, gli alunni con le rispettive famiglie allo scopo di illustrare l'importanza del nuovo modello formativo, distribuendo materiale informativo ed descrivendo i benefici complessivi del progetto in cui loro saranno gli attori principali.

Il progetto prevede inoltre il coinvolgimento diretto di due Università locali una pubblica ed una privata (HUI e BHIU) ed una Italiana (UNISAL) che inseriranno nel loro sito istituzionale la descrizione del progetto ed il loro coinvolgimento alla sua realizzazione, ci saranno ricadute di comunicazione e visibilità sulla popolazione studentesca negli Atenei menzionati.

1.8 PIANO FINANZIARIO

Risorse umane, fisiche e finanziarie

1. Risorse umane

1.1 Personale espatriato

Impiego di un cooperante per 24 mesi/persona nel triennio, una missione per annualità di otto mesi.

Il cooperante laureato esperienza Vietnam svolgerà prevalentemente funzione di capo-programma con funzioni di coordinamento e controllo. Tra i compiti assegnati redigerà assieme al personale locale il piano operativo delle attività, collaborerà nella formazione dei formatori e ne coordinerà l'impiego ottimizzando l'utilizzo delle risorse umane coinvolte nel progetto. Esperto di formazione professionale affiancherà i docenti locali contribuendo alla loro formazione, sarà sua responsabilità indicare miglioramenti sui contenuti e sulla comprensione da parte degli studenti del materiale didattico prodotto.

Per il cooperante di fascia B è stata prevista una retribuzione mensile lorda pari ad € 3.600 per mese/persona, retribuzione in linea con le attuali tabelle ministeriali. Il costo dei biglietti aereo a/r per la via più economica è di € 1.400 cifra comprensiva delle tasse aeroportuali,

1.2/1.3 Consulenti in Italia e in loco

Responsabile collegamento scuola-impresa

Consulente laureato con esperienza nel management organizzativo di centri formativi e di risorse umane orientate al network-scuola impresa sarà responsabile della organizzazione della formazione del personale direttivo in Italia, organizzerà i seminari divulgativi, controllerà il management di progetto, indicando correzioni o miglioramenti di gestione, controllerà assieme all'esperto di formazione i contenuti didattici dei moduli tecnici. Per il consulente è stato previsto un impiego di 180 giorni persona per tutta la durata del programma, egualmente ripartiti sulle tre annualità. Considerata l'esperienza e la professionalità necessarie, la diaria è di 200 €/giorno lordi, lavorerà congiuntamente al suo omologo locale. Trattasi di apporto valorizzato in linea con il contratto e relative tabelle retributive in uso in questa Associazione per personale di pari livello. E' prevista una consulenza in loco per annualità di 20 giorni costo unitario 300 €, si sono previsti i costi di assicurazione SISCOS comprensivi di polizza vita e malattia per 350 € mese e visto di ingresso 100 €, biglietto aereo a/r per la via più economica, 1400 € comprensivo di tasse aeroportuali. La diaria di rimborso spese ammonta a 400 € al giorno per persona.

Responsabile formazione professionale

Consulente laureato con esperienza di formazione professionale sarà responsabile congiuntamente al suo omologo locale alla stesura dei nuovi programmi di studio centrati sull'alternanza scuola-impresa, delle nuove metodologie formative che saranno introdotte nelle 3 collegi campione. Per il consulente è stato previsto un impiego di 180 giorni nel triennio di cui 60 giorni per anno di progetto. Considerata l'esperienza e la professionalità necessarie, la diaria è di 200 €/giorno.

Metodologie educative applicate alla produzione e revisione di materiale didattico

L'ELIS da 50 anni opera nel settore della formazione sia in ambito nazionale che nei paesi in via di sviluppo. Nei programmi fino ad ora svolti ha elaborato materiale didattico originale che ha contribuito al conseguimento degli obiettivi formativi proposti. Il personale: l'interprete e l'esperto che si occuperà delle revisione delle unità didattiche lavorerà nella produzione e revisione delle unità didattiche per il raggiungimento degli obiettivi formativi, lavorerà in collaborazione con i docenti locali dei tre collegi utilizzando mezzi di comunicazione telematici. Nel gruppo di lavoro opererà un esperto di metodologie educative per disabili. Per i consulenti è stato previsto un impiego di 180 giorni persona per tutta la durata del programma, egualmente ripartiti sulle tre annualità. Considerata l'esperienza e la professionalità necessarie, la diaria è di 200 €/giorno lordi. Per l'esperto di metodologie educative per disabili è prevista una consulenza in loco per annualità di 20 giorni costo unitario 300 €, si sono previsti i costi di assicurazione SISCOS comprensivi di polizza vita e malattia per 350 € mese e visto di ingresso 100 €, biglietto aereo a/r per la via più economica, 1400 € comprensivo di tasse aeroportuali.

Esperto di monitoraggio

Sono state previste, per ciascuna annualità del programma, due missioni di sette giorni ognuna. I costi per i passaggi aerei a/r per la via più economica sono valutati in 1.400 € cifra comprensiva di tasse. La diaria di rimborso spese ammonta a 300 € al giorno per persona, si sono previsti i costi di assicurazione SISCOS comprensivi di polizza vita e malattia per 350 € a persona/mese.

1.5 Personale Locale

Il trattamento economico come riportato nello schema del piano finanziario è in linea con similari figure professionali in Vietnam ed è comprensivo di oneri sociali e tasse, trattasi tutte di figure professionali con titolo di studio a livello Universitario; sono lavoro valorizzato le figure dei Responsabili (Esperti di alto livello) registrati come Volontari ELIS, gli Addetti di segreteria scuola 1-2-3 e l'Amministrativo di progetto sono apporto del DOLISA.

Profili professionali	Unità/mesi di impiego	Costo mensile	Funzioni
Attività relative al risultato 1 e 2			
Responsabile genere e disabilità	1/36	1000	Programmi specifici per formatori per disabili revisione curricula
Responsabile collegamento scuola Impresa	1/36	800	Collegamento con le Imprese
Responsabile formazione	1/36	800	Revisione programmi e profili professionali
Interprete Inglese/vietnamita	1/36	750	Interprete
Supervisore stage aziendali	1/30	500	Responsabile stage studenti
Tutor stage	5/30	500	Seguimento studenti durante gli stage
Amministrativo di progetto	1/36	400	Amministrazione in loco del progetto
Addetto 1-2-3 segreteria scuola 1-2-3	3/36	400	Segreteria didattica scuola 1
TOTALE			268.800 €

1.6 Borse di studio

Borse di studio in Italia per il personale DOLISA, nella seconda annualità, 2 responsabili del DOLISA settore formazione professionale saranno formati su metodologie gestionali presso l'Università del Salento. 2 borse *1 mese. Il costo giornaliero 200 € a persona, comprende borsellino formazione alloggio mobilità e interpretariato.

Voce di spesa	Costo unitario	2° anno	
		Responsabili Area	Importo (2pX1 mesi)
Borsellino (mensile)	800	2	1.600
Spese alloggio mobilità	1.000	2	2.000
Scolarità	forfait	2	5.400
Tutor interprete	forfait	2	3.000
Totale			12.000

La scolarità è in linea con i costi similari di formazione svolti ed in corso, comprendono docenza materiale didattico visite guidate spese di gestione, si sono previsti i costi di assicurazione SISCOS comprensivi di polizza vita e malattia per 100 € mese, biglietto aereo a/r per la via più economica, 1400 € comprensivo di tasse aeroportuali.

Borse di studio in Vietnam

Formazione dei formatori, con riferimento a spese sostenute in similari attività svolte di recente in Vietnam 2011-2014, (per la formazione si utilizzeranno esperti di progetto con il supporto didattico e logistico della Bac Ha University) il costo giornaliero 150 € comprende le spese di affitto locali utenze materiale didattico supporto alla lezioni tutoraggio visite formative, incentivi; professori formati 162 di cui 30 in disabilità nei tre anni per complessivi 180+120 giorni di docenza.

Formazione dei responsabili e addetti dei collegi dipartimenti impresa e formazione (72 formati) 90 giorni di docenza, Formazione personale DOLISA: 8 formati per annualità (24 formati) 90 giorni di docenza.

Totale borse di studio 258.

Borse di studio e incentivi studenti, 1080 borse di studio previste a sostegno delle spese di istruzione sostenute dalle famiglie, verranno erogate in base a merito e situazione socio-economica di provenienza, importo in linea con le spese di istruzione sostenute nella formazione professionale (50 € a studente). Stage, si sono previsti mobilità e nella quota di 10 € da dare agli studenti e 1920 € di assicurazione integrativa per i tre collegi/anno.

3. Terreni opere, attrezzature, forniture

Attrezzature informatiche ed arredamenti, Le attrezzature saranno acquistate in loco ad uso esclusivo del progetto alla fine 3° anno saranno donate alla controparte locale, offerta allegata € 48.000. Riguardano l'equipaggiamento informatico

di progetto saranno ubicate in DOLISA (ufficio di progetto) e nei 3 Collegi (uffici collegamento scuola lavoro).

Acquisto e affitto di veicoli, affitto pulmino comprensivo di costi gestione e autista. Trasporto a noleggio

preventivo: (1 € = 27.000 VND)

Autista:	4.000.000 VND/mese	
Benzina:	3.864.000 "	(24.000 VND/ litro x 7litri di benzina/giorno x 23 giorni lavorativi)
Noleggio d'auto:	16.700.000 "	
IVA: 10%	: 2.456.000 "	
Totale:	27.000.000 "	

1.000 € mensili * 30 mensilità.

Acquisto cancelleria e piccole forniture ufficio, cancelleria di progetto, carta toner per fotocopie per materiale didattico e cancelleria progetto stimata su precedenti progetti formativi in Vietnam. Forfait mensile di 400 euro per 30 mesi.

4. Servizi esterni

Ricerca sul collegamento scuola lavoro "manuale operativo". Il costo è stato stimato a forfait in 10.000 € in base a similari ricerche svolte, comprensivo di spese di pubblicazione. Verrà commissionato alle Università la Statale HUI in collaborazione con l' Università del Salento.

Revisore contabile, per la richiesta conformità del rendiconto finanziario, sono stati previsti gli onorari del revisore contabile, nella misura prevista dalla normativa vigente, 18.000 € nel triennio Apporto benevolo ELIS.

6. Comunicazione relazioni esterne e disseminazione dei risultati in Italia e in Vietnam

Materiale divulgativo, visibilità, per le scuole e le imprese, promozionale e di sensibilizzazione, manifesti, targhe, dépliant. Comprende le cerimonie di apertura e chiusura del progetto, previste in 3000 €, valutati a forfait.

Seminari, uno per annualità, affitto sala, rimborsi spese, banner, coffe break, pranzo, materiale promozionale, comunicazione, giornali TV social network ecc. 3.500 € per annualità pezzo stimato con similari eventi realizzati di recente in Vietnam.



2 PRESENTAZIONE ONG PROPONENTE

2.1 INFORMAZIONI GENERALI ONG

Principali attività

Associazione Centro ELIS promuove da 50 anni attività formative e di solidarietà facendo collaborare scuole, università, aziende, enti pubblici, per preparare al lavoro i giovani, con un inserimento professionale immediato. Possiede una Scuola e un Istituto professionale a Roma. ONG da 25 anni, realizza progetti di cooperazione in *America Latina, Africa e Asia* con partner locali affidabili pubblici e privati che assicurino la continuità dei risultati. Interviene principalmente su

- formazione professionale orientata al lavoro, soprattutto per i giovani
- valorizzazione del ruolo della donna anche attraverso microcredito e imprenditoria
- tutela dei diritti umani, (*tutela dei disabili, tutela della donna ed in particolare dei minori*)
- sostegno a politiche sulla salute formando operatori sanitari
- sostegno alle piccole e medie imprese locali e all'imprenditoria giovanile
- protezione ambiente e biodiversità anche attraverso economia ecologica e turismo sostenibile

Collabora con Consel - Consorzio ELIS di 40 grandi aziende, per progetti nelle comunità locali in diversi Paesi, in linea con i principi della responsabilità sociale e della condivisione di valori: le imprese profit intervengono insieme al non profit per lo sviluppo delle popolazioni <http://www.elis.org/consel>.

Col patrocinio MIUR nel 2008 ha varato ELIS Network Scuola-Impresa con percorsi formativi progettati con esperti d'azienda e docenti, in base alle esigenze e disponibilità reali di studenti, aziende e scuole: sicurezza sul lavoro, manutenzione, imprenditorialità e valorizzazione delle persone.

Esperienza pregressa

Gli interventi sociali ed educativi promossi dall'ELIS hanno principalmente riguardato la realizzazione o il potenziamento di scuole professionali come strumento di lotta alla povertà: formazione di personale direttivo e docente, elaborazione di curricula di studi e unità didattiche, attività di collegamento scuola-lavoro, fornitura di attrezzature didattiche sono state alcune tra le principali attività svolte; con riferimento ai soli progetti realizzati in Asia negli anni pregressi nel settore di intervento della formazione professionale sono stati realizzati cinque progetti promossi ed uno affidato; nelle *Filippine*, il C.I.T.E a distanza di 25 anni dalla sua realizzazione è una delle migliori scuole Tecniche del Paese <http://cite.edu.ph> e due progetti formativi in *Vietnam* uno promosso "Avvio e sviluppo di un Istituto Tecnico-Professionale come centro prototipo di formazione scuola-lavoro a favore dei giovani vietnamiti nella città di Hanoi" ed uno realizzato con fondi privati "Centro di formazione per maglieria in Vietnam".

Attività didattico-formative in ASIA negli ultimi tre anni:

Cina - Progetto "Vocational Training Programme to Improve Employability in the Provinces of Shaanxi and Sichuan". ELIS è risultato vincitore di 5 gare in qualità di capofila in consorzio con l'Università del Salento e il Campus Biomedico di Roma e l'Istituto superiore di Sanità.

Vietnam - Progetto promosso "Formazione professionale per la lotta alla disoccupazione giovanile in Hanoi".

